

CERTIFIKATE SHENDETESORE

Per produkte te peshkimit te cilat dedikohen per konsum ,dergim ne Republiken e Kosoves

Vendi/Country		Certifikata Veterinare për Republikën e Kosovës /Veterinary Certificate to Republic of Kosovo				
Pjesa I: Detajet e ngarkeses se derguar /Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Derguesi/Consignor Emri/Name Adresa/Address Tel/Tel.	I.2 Numri referent i certifikates/Certificate reference number		I.2.a		
	I.5. Marresi i dergeses /Consignee Emri/Name Adresa/Address Kodi postar/Postal code Tel/Tel.	I.6.				
	I.7.Shteti i origjines /Country of origin	Kodi ISO/ISO code	I.8. Regjioni i origjines /Region of origin	Kodi/Code	I.9.Shteti i destinimit/ Country of destination	Kodi ISO/ISO code
	I.11. Vendi i origjines/Place of origin Emri/Name Adresa/Address		I.12.			
	I.13. Vendi i ngarkimit/Place of loading		I.14. Data e nisjes/Date of departure			
	I.15. Mjetet e transportit/Means of transport Aeroplan/Aeroplane Anije/Ship Vagon hekurudhor/Railway wagon Mjet rrugor/Road vehicle <input type="checkbox"/> Tjeter/Other <input type="checkbox"/> Identifikimi/Identification Referenca dokumentuese/Documentary references		I.16. /Entry BIP in RKS I.17.			
	I.18.Pershkrimi i mallit/Description of commodity		I.19.Kodi i artikullit (HS) Kodi /Commodity code (HS code)			
	I.21. Temperatura e E E//Ftohur/Chilled E//Ngri /Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. Numri i paketimeve/Number of packages			
	I.23. Identifikimi i kontejnerit /Numri i vules/Identification of container/Seal number		I.24. Lloji i paketimit/Type of packaging			
	I.25.Artikujt e certifikuar Konsum /Human <input type="checkbox"/> sumption per /Commodities certified for		I.27. Per import apo futje ne RKS/For <input type="checkbox"/> import or admission into RKS			
I.26.		I.27. Per import apo futje ne RKS/For <input type="checkbox"/> import or admission into RKS				
I.28. Identifikimi i artikujve /Identification of the commodities Loojet /Species Natyra e artikullit /Nature of commodity Lloji i trajtimit/Treatment type Numri aproves i ndermarrjes /Approval number of the establishment Fabrika prodhuese /Manufacturing plant		Numri i paketimeve /Number of packages		Pesha neto/Net weight		

II. Vertetim shendetesor /Health attestation

II.a. Numri referent I certificates
/Certificate reference number

II.b.

(1) Vertetim I shendetit public /Public health attestation
II.1.

I Une I poshtennshkruari veterinary zyrtar deklaroi se jam ne dijeni me Ligjin nacional te shendetit public dhe /ose ekuivalent me dispozitat relevante te Rregulloreve (EC) Nr.178/2002 ,(EC) Nr.852/2004,,(EC) Nr.853/2004,dhe (EC)Nr.854/2004 dhe vertetoj se produktet e peshkimit te pershkruara me lart jkane prodhuar ne pajtim me ato dispozita ,e ne veçanti ato :I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the National Law on veterinary public health and/or equivalent relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and certify that the fishery products described above were produced in accordance with those, in particular that they:

- Kane origjine nga (nje) ndermarrje (et) te cilat zbatojne programin e bazuar ne parimet e HACCP dhe ne pajtim me Rregulloren (EC) Nr.852/2004 ose ekuivalent me Ligjin Nacional te Shendetit Publik /come from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 or equivalent National Law on veterinary public health,
- Jane kapur dhe manipuluar ne bordet e anijeve ,zbarkuar dhe manovruar sipas kushteve te caktuara ,pergatitur ,perp[unuar ,ngrire dhe thare ne menyre higjienike dhe ne pajtim me kerkesat e percaktuara ne Ligjin nacional te shendetit public veterinary dhe /ose ekuivalent me Seksionin VIII,Kapitujt I-IV te Aneksit III ,te RRegullores Nr 853/2004 /have been caught and handled on board vessels, landed, handled and were appropriate prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in National Law on veterinary public health and/or equivalent Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to regulation (EC) No 853/2004,
- I plotesojne standardet shendetesore te percaktuara ne Ligjin nacional te shendetit public veterinary dhe/ose ekuivalent me Seksionet VIII ,Kapitulli V te Aneksit III te Rregullores (EC) Nr. 853/2004 dhe kriteret e percaktuara ne Rregulloren (EC) Nr. 2073/2005 per kriteret mikrobiologjike per artikuj ushqimor /satisfy the health standards laid down in National Law on veterinary public health and/or equivalent Sections VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs,
- Jane paketuar ,ruajtur dhe transportuar ne pajtim me Ligjin Nacional te te Shendetit Publik Veterinar per kriteret specifike te higjienes per ushqimin me origjine shtazore dhe /ose ekuivalent me Seksionin VIII ,Kapitujt VI dhe VIII te Aneksit III ,te Rregullores (EC) Nr. 853/2004 /have been packaged, stored and transported in compliance with National Law on veterinary public health on specific hygiene requirements for food of animal origin and/or equivalent Section VIII, chapters VI and VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,
- Jane shenuar dhe etiketuar ne pajtim me Ligjin nacional te shendetit public veterinary dhe /ose ekuivalent me Seksionin I te aneksit II ,te Rregullores (EC) Nr. 853/2004 /have been marked and labeled in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004,
- Jane plotesuar garancionet te cilat I mbulojne kafshet e gjalla dhe produktet e tyre ,nese origjina e kafsheve te akuakultures ,te cilat me plane te mbetje te parashtruara jane ne pajtim me Ligjin Nacional te shendetit public veterinary dhe /ose ekuivalent me Direktiven 96/23/EC dhe ne veçanti Nenin 39/the guarantees covering live animals and products thereof, if from aquaculture origin, provided by the residue plans submitted in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled dhe/ and
- Ne menyre te kenaqshme u jane nenshtuar kontroleve zyrtare siç jane percaktuar me Ligjin Nacional te Shendetit Publik Veterinar dhe /ose ekuivalent me Aneksin III te Rregullores (EC) Nr. 854/2004 /have satisfactory undergone the official controls laid down in National Law on veterinary public health and/or equivalent Annex III to Regulation (EC) No 854/2004.

II.2. /⁽²⁾ /⁽⁴⁾ Vertetim shendetesor I kafshes per peshk dhe krustaceane me origjine ujore [Animal health attestation for fish and crustaceans of aquaculture originII.2.1. /⁽³⁾ /⁽⁴⁾ Kerkesat per llojet e dyshimta ne sindromin ulcerativEpizotik (EUS) ,Nekroza hematopeike Epizotike (EHN) ,Sindromi Taura dhe koka e verdhe :[Requirements for susceptible species to Epizootic ulcerative syndrome (EUS), Epizootic hematopoietic necrosis (EHN), Taura syndrome and Yellowhead disease:

Une, I pshteneshkruari veterinary zyrtar me ane te kesaj vertetoj sekafshet e akuakultures ose produktet e tyre te referuara ne Pjesen I te kesaj Certifikate : /I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:

- /⁽⁵⁾Kane origjine nga vendi/territory ,zona apo hapësirat e deklaruar te lira nga autoriteti kompetent I vendit te origjines nga semundjet [EUS],[EHN],[Sindromi Taura] [Semundja e Kokes se verdhe] dhe jane ne pajtim me Kreun VII ,te Direktives se Keshillit 2006/88/EC ose relevant me standardet e OIE-se dhe [originate from a country/territory, zone or compartment declared free from ⁽⁴⁾[EUS] ⁽⁴⁾[EHN] ⁽⁴⁾[Taura syndrome] ⁽⁴⁾[Yellowhead disease] in accordance with Chapter VII of Council Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin, and
- (i) Kur semundjet relevante jane te lajmerueshme per autoritetin kompetent dhe raporton per dyshimin ne semundjet relevante ,atehere autoriteti ko0mpetent duhet menjehere te marra masat hulumtuese /where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority,
- (ii) E tere ngarkesa ellojeve te dyshimta ne semundje relevante vie nga hapësira relevante e e deklaruar si e lire nga semundja ,dhe /all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and
- (iii) Loojet e dyshimta ne semundje relevante nuk jane vaksinuar kunder semundjeve relevante /species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases];

II.2.2. /⁽³⁾ /⁽⁴⁾ [kerkesat per llojet vector te Septikemise Hemorragjike Virale (VHS) Nekroza Hematopetike Infektive (IHN) ,Anemia Infektive Salmonit (ISA) ,Virusi Koi Herpes (KHV) dhe /ose semundja e pikes se bardhe ,te dedikuara nga zona apo hapësira e deklaruar si e lire ose I nenshtrohet vezhgimit apo programit te çrrenjosjes per semundjen relevante / [Requirements for vector species to Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anemia (ISA), Koi herpes virus (KHV) and/or White spot disease intended for a zone or compartment declared disease free or subject to a surveillance or eradication programme for the relevant disease

Une, I poshteneshkruari veterinary zyrtar , me ane te kesaj vertetoj se kafshet e akuakultures ose produktet e tyre te referuara ne Pjesen I te kesaj Certifikate /I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:

- /⁽⁶⁾ kane origjine nga vendi/territory ,zona apo hapësira deklaruar e lire nga autoriteti kompetent I vendit te origjines nga semundjet [VHS] [IHN] [ISA] [KHV] Semundja e pikes e bardhe , dhe jane ne pajtim me Kreun VII te Direktives 2006/88 /EC ose relevant me standardin e OIE-se,dhe [White spot disease originate from a country/territory, zone or

compartment declared free from ⁽⁴⁾[VHS] ⁽⁴⁾[IHN] ⁽⁴⁾[ISA] ⁽⁴⁾[KHV] ⁽⁴⁾[White spot disease] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin, and

- (i) Kur keto semun dje jane te lajmerueshme per autoritetin competent dhe se ai rap[orton per dyshime ne ne infeksion te semundjeve relevante ateher autoriteti competent duhet menjehere te filloj hulumtimet ./where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority,
- (ii) Nese e futja e specieve te dyshimta ne semundje relevante ka origjine nga hapësira e deklaruar e lire ,dhe /all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and
- (iii) Specie e dyshimta ne semundje relevante nuk jasne vaksinuar kunder semundjeve relevante]/species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases]

II.2.3. Kërkesat e Transportit dhe Etiketimit /Transport and labeling requirements

Une, I pshitenshkruari veterinar zyrtar me ane tye kesaj vertetohet se :/I, the undersigned official inspector, hereby certify that:

- II.2.3.1. Kafshet e akuakultures te referuara me larte jane vendosur sipas kushteve duke perfshire kualitetin e ujit ,qe nuk e ndryshon statusin e tyre shendetesor ; /the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;
- II.2.3.2. Konteineri I transportit apo varka para se te ngarkohet eshte e paster dhe e dezinfektuar ose paraprakisht e papedorur ;dhe /the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and
- II.2.3.3. Ngarkesa identifikohet me etikete ne pjesen e jashtme te konteinerit apo kur transportohet me varke apo anije me listen e mallit ,me informatat relevante te referuara ne kutizat I. 7 deri I. 11 te Pjeses I te kesaj certifikate ,me deklaraten vijuese /the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.11 of Part I of this certificate, and the following statement:

[Peshku],[Krustaceante te dedikuara per konsum]⁽⁴⁾[Fish] ⁽⁴⁾[Crustaceans] intended for human consumption'

/Notes

/Part I:

- /Box reference I.8: Regjioni I origjines Region of origin: Per guacat e ngrira apo te perpunuara dymembranore ,te shenohet hapësiraproduhese For frozen or processed bivalve mollusks, indicate the production area.
- /Box reference I.11: Vendi I origjines :emir dhe adresa e ndermarrjes derguese /Place of origin: name and address of the dispatch establishment.
- /Box reference I.15: Numri I regjistrimit (vagonet hekurudhor ,apo konteineri ,maunet),numri I fluturimit (aeroplanit) apo emir (anija) .Te sigurohen informata te ndara ne rast te shkarkimit apo ringarkimit Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.
- /Box reference I.19: Te perdoren kodet e nevojshtme03.01, 03.02, 03.03, 03.04 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05. HS/ Use the appropriate HS codes: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05.
- /Box reference I.23: Identifikimi I konteinerit /numri I vules ,aty ku ekziston numri serik I vules duhet te shenohet /Identification of container/seal number: where there is a serial number of the seal it has to be indicated.
- /Box reference I.28: Natyra e artikullit /Nature of commodity: specifiko nese kane origjine ujore apo kafshe gjahu/specify if aquaculture or wild origin.
Lloji I trajtimit :te gjalla ,te ftohura ,te ngrira ,te perpunuara /Treatment type: live, chilled, frozen, processed.
Fabrika prodhuese /Manufacturing plant: ipershine anijet fabrika ,frigo anije ,depo ftohese ,fabrike perpunuese /includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant.

Pjesa II /Part II:

- ⁽¹⁾ Pjesa II.1. e kesaj certifikate nuk aplikohet per vendet me kerkesa specifike certifikimit te shendetit public te percaktuara me mareveshje te dyanshme apo legjislacionin tjeter te Kosoves / Part II. 1. of this certificate does not apply to countries with special public health certification requirements laid down in equivalence agreements or other Kosovo legislation
- ⁽²⁾ Pjesa II .2. e kesaj certifikate nuk aplikohet per : / Part II. 2. of this certificate does not apply to:
 - (a) per krustaceantet te cilat nuk kane mundesi te mbijetojne si kafshe te gjalla nese ato kthehen ne ambientin nga ku jane perfituar /non-viable crustaceans, which means crustaceans no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained,
 - (b) peshku I cili eshte therrur dhe I jane hequr organet e mbrendshme para dergimit / fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch,
 - (c) Kafshet e akuakultures dhe produktet e tyre te cilat jane plasuar ne treg para konsumit pa perpunim te metejm ,duke suguruar se ato jane paketuar ne paketime per shitje me pakice e qe jane ne perputhje me dispozitat per paketime te tilla ne Rregulloren (EC) Nr. 853/2004,/ aquaculture animals and products thereof, which are placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Regulation (EC) No. 853/2004,
 - (d) krustaceantet e destinuar per ndermarrjet e autorizuara te perpunimit ne pajtim me Nenin 4(2) te Directives 2006/88 /EC ,apo per qendrat e dergimit ,qendrat e pastrimit apo subjekete e bgjajshme te cilat jane te pajisuar me sistemet e ujerave te rrjedhshem te cilat deaktivizojne patogjenet ne fjale apo kur rrjedhja I nenshtrohet llojeve te tjera te trajtimit duke zvogeluar rrezikun te bartjes se semundjes ne ujerat natyral deri ne nivelin e pranueshem / crustaceans destined for processing establishments authorized in accordance with Article 4(2) of Directive 2006/88/EC, or for dispatch centers, purification centers or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level,
 - (e) Krustaceantet te cilet dedikohen per perpunim te metejme para se te konsumohen dhe pa ruajtje te perkohshme ne vendin e perpunimit,paketimit dhe etiketimit ,ne pajtim me Rregulloren (EC) Nr. 853/2004/ crustaceans which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labeled for that purpose in accordance with Regulation (EC) No. 853/2004.
- ⁽³⁾ Pjeset II.2.1 dhe II. 2.2 te certifikates aplikohen vetem per llojet (specie) e dyshimta te ne nje apo me shume semundje vijuese te referuara ne titull .Llojet e dyshimta jane te cekura listen e Aneksit IV te Direktives 2006/88/EC/Parts II. 2. 1 and II. 2. 2. of the certificate only apply to species susceptible to one or more of the following diseases referred to in the title. The susceptible species are listed in Annex IV to Directive 2006/88/EC.

- (⁴) Te mbahet sipas nevojës /Keep as appropriate.
- (⁵) Per ngarkesat me lloje të dyshimta në EUS,EHN,Sindromi Taura dhe /apo semundja e kokes së verdhë ,kjo deklaratë duhet të mbahet për ngarkesat të cilat autorizohen në cilën do pjesë të Republikës së Kosovës / For consignments of species susceptible to EUS, EHN, Taura syndrome and/ or Yellowhead disease this statement must be kept for the consignment to be authorized into any part of Republic of Kosovo.
- (⁶) Të autorizohet në zonën apo hapësirën (kutizat I.9 dhe I.10 të Pjesës I të kësaj certifikate) të deklaroara të lira nga VHS,IHN ,ISA,KHV apo semundja e Pikes së bardhë apo me program të mbikqyrjes apo çrrenjosjes I hartuar në pajtim me nenin 44 (1) apo (2) të Direktivës 2006 /88/EC nëse prej kësaj deklarate duhet të mbahet nëse ngarkesa përmban llojet të dyshimta në semundje për të cilën semundje aplikohet liria apo program / To be authorized into a zone or compartment (boxes I. 9. and I.10. of Part I of the certificate) declared free from VHS, IHN, ISA, KHV or Whitespot disease or with a surveillance or eradication programme established in accordance with article 44(1) or (2) of Directive 2006/88/EC, one of this statements must be kept if the consignment contains species susceptible to the diseases for which disease freedom or programme applies.
- Ngjyra e vules dhe nënshkrimit duhet të jetë e ndryshme nga pjesët tjera të certifikatës /The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.

Veterinari zyrtar /Official veterinarian

Emri /Name (me shkronja të mëdha /in capitals):	Kualifikimi dhe titulli /Qualification and title:
Data /Date:	Nënshkrimi /Signature:
Vula /Stamp:	